

读书是最美的姿态 *Reading is most graceful*

MINGJIA MINGZUO BAINIAN JINGDIAN

Shijie WeiXing XiaoShuo

世界微型小说

名家名作百年经典

第10卷

微型小说是被界定为“介于边缘短篇小说和散文之间的一种边缘性的现代新兴文学体裁”。本丛书从世界文学宝库中精心筛选了1000余篇一个世纪以来的微型小说经典佳作。所选篇目构思行文凝练，立意新颖，风格清新，结构严密，结尾往往新奇巧妙，出人意料。通过言简意赅的描述彰显出它独特的艺术特点，能与方寸之间呈现其意味深远。

世界微型小说 名家名作百年经典

———— MINGJIA MINGZUO BAINIAN JINGDIAN ————

Shijie WeiXing XiaoShuo

图书在版编目(CIP)数据

世界微型小说名家名作百年经典. 第10卷/生晓清,
陈永林主编. —长春:吉林出版集团有限责任公司,
2010.4

ISBN 978-7-5463-2712-9

I. ①世... II. ①生... ②陈... III. ①小小说 - 作品
集 - 世界 IV. ①I14

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 052492 号

书 名 世界微型小说名家名作百年经典 第10卷
总 策 划 钱晓征
主 编 生晓清 陈永林
责任编辑 陈 璇
责任校对 邹书生
出 版 吉林出版集团有限责任公司(长春市人民大街4646号 邮编:130021)
发 行 江苏可一出版物发行集团有限公司(电话:025-66989810)
集团网址 <http://www.keyigroup.com>
经 销 全国新华书店
印 刷 南京玄武湖印刷实业有限公司
(南京市栖霞区尧化门尧胜村109号 邮编:210046)
开 本 787×1092 毫米 1/16
印 张 15
字 数 181 千字
版 次 2010年4月第1版 2010年4月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5463-2712-9
定 价 25.00 元

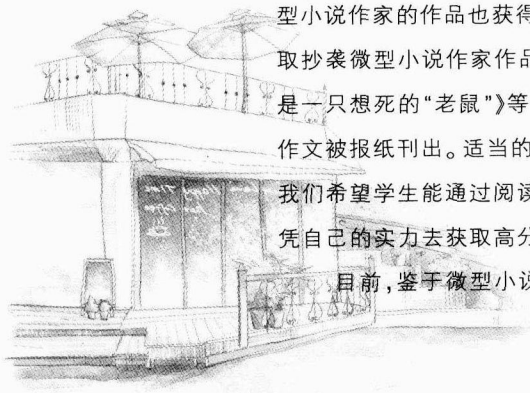
(如有印装质量问题请与承印厂调换。联系电话:025-66989817)

前言

微型小说,在我国虽然自古有之,如《世说新语》《唐元话本》《聊斋志异》等,但一直属于短篇小说的范畴,未能从短篇小说中独立出来。上世纪80年代,随着改革开放和人们生活节奏加快,读者没时间看长篇大论,喜欢看短小精悍的小说。微型小说便很快盛兴繁荣起来,受到读者的喜爱。因而一些报刊纷纷开辟微型小说栏目,据不完全统计,现在发表微型小说的报刊有两千家左右,每年发表的微型小说达七八万篇。

微型小说尽管是从短篇小说中发展出来的,但与短篇小说有很大差别。1984年,《微型小说选刊》在南昌创刊。1985年,《小小说选刊》创刊。1992年,中国微型小说学会在上海成立。这样,微型小说这种新兴的文体从短篇小说中完全脱离出来了,成为小说四大家族中的一员。微型小说因比散文好看,比故事有品味,比小品文厚重,所以深受读者喜爱,尤其是中学生朋友。又伴随着中考、高考制度的改革,中考、高考作文越来越注重考查学生的想象力、创造力和感悟力,更加鼓励学生关注社会,关注生活,这些也是微型小说这一文体所独有的特征,微型小说的创作和表现手法都与中考、高考作文相吻合。南京师范大学教授凌焕新说:“微型小说是中学生训练写作最好的学校。”从1994年满分高考作文《赤兔之死》开始,几乎每年都有微型小说在作文中获得满分,有些考生模仿微型小说作家的作品也获得了极高的分数。甚至有些考生为了获得高分采取抄袭微型小说作家作品的做法,如《患者吴良知先生的就诊报告》《我是一只想死的“老鼠”》等十多篇微型小说被某些考生抄袭,并作为满分作文被报纸刊出。适当的模仿和借鉴是允许的,但抄袭绝不可取。所以,我们希望学生能通过阅读一些优秀的微型小说,提升自己的写作能力,凭自己的实力去获取高分。

目前,鉴于微型小说在中、高考作文中发挥的作用日益明显,越来越



越多的语文老师将微型小说引入中学作文教学中。全国有许多中学还将微型小说编成为教材,把微型小说明确为训练写作的主要文体。

因而微型小说的杂志、书籍在市场上异军突起,独领风骚,已抢占了一定市场。为了区别于别的微型小说选本,我们在编稿时更注重于可读性强、时代性强、趣味性强与构思巧妙、有深刻内涵的微型小说。

外国微型小说比中国微型小说更机智,想象力更丰富。他们创作手法多变,题材多样,或荒诞,或夸张,或象征,或魔幻。构思的巧妙、视角的独特、情节的跌宕起伏、结尾的出乎意料,让我们拍案叫绝。中国许多微型小说作家借鉴外国微型小说,从外国微型小说中汲取营养。一些优秀的中国微型小说在外国微型小说中都能找到蓝本。

由于工作原因,编者接触到大量读者,他们都希望能有一个权威的微型小说经典选本。应广大读者要求,编者花三年时间,阅读了数十万篇外国微型小说,才精选出这一千余篇外国微型小说。这套书,以微型小说是一种独立的文体的眼光,重新审视了过去混杂在短篇小说中的微型作品,从世界范围中精心筛选了一个世纪以来的微型小说的经典佳作。较之近来出版的一些标榜微型小说经典选集,更具有综合性、经典性、权威性。这些名篇最大限度地发挥微型小说这一大众文化的优势,让文学和普通受众产生近距离的心理效应,让微型小说这一新兴的文体更加自信和有力。希望通过这10卷本,能窥见世界微型小说这一文体的佳作精品全貌。这10卷本是最权威、最经典的世界微型小说选本,具有极高的收藏价值,对中学生写作文、初学写微型小说的作者都有极其重要的鉴赏和借鉴作用,也为理论工作者对微型小说研究提供了最具价值的资料,对繁荣微型小说起着推波助澜的作用。

编者



目 录 | Table des Matières | Contents

前苏联 俄罗斯

002	孩子的力量 / 列夫·托尔斯泰
004	舒 适 / 马里纳特
007	装电话 / 马里纳特
009	她走了 / 契诃夫
010	看大片的后果 / 阿纳托利·特鲁什金
012	路 过 / 赫尔岑
014	一个东方的传说 / 屠格涅夫
015	新年大奖 / 尼古拉·奥特利什科
017	邻 居 / 邦达列夫
018	澡 堂 / 米海尔·佐希切柯
020	信 / 尤里·里希特
021	墓园小路 / 列昂纳德·罗斯
023	最幸福的一天 / 阿列克辛

法 国

026	保护人 / 莫泊桑
028	德 尼 / 莫泊桑
030	圣诞老太太 / 图尼埃
031	鲁宾逊·克罗索的结局 / 图尼埃
033	小 鸟 / 吉·塞斯勃隆
035	飞来的吻 / 诺·加莱
037	报 复 / 雨果·克里兹

美 国

- 042 告密的心 / 爱伦·坡
- 045 考驾照 / 安吉利卡·吉布斯
- 048 生命的五个恩赐 / 马克·吐温
- 050 老鼠会跳舞 / 霍尼·N·怀特
- 052 最后一美元 / 韦恩·哈里森
- 054 埃普利大夫的儿子 / 哈洛德·埃普利
- 055 一则未发的讣告 / 苏·杜德
- 057 这是件好事 / 戴福·特威曼
- 058 坦 迪 / 安德森
- 060 在意我的员工 / 史蒂文·比加利
- 061 制造快乐 / 迈克尔·史密斯
- 063 父爱无价 / 佚名
- 065 当电脑失灵的时候 / 阿特·布克沃德
- 067 自 豪 / 琳达·弗里斯
- 068 平 局 / 盖尔·法雷尔
- 070 最佳配偶 / 麦克勒
- 072 化险为夷 / 艾琳·哈迪
- 073 三百美元的价值 / 贝蒂·扬斯
- 075 魔鬼契约 / 布雷克·林顿·威尔弗
- 077 小 偷 / 佚名
- 078 永远在一起 / 詹姆斯·A·米切纳
- 080 杰 里 / 哈里特·L·奈
- 083 羞 愧 / 迪克·格莱格利
- 086 猎 手 / 张增有
- 087 出租车司机 / 刘易斯

- 090 有关洞察力的问题 / 琼·比尔·莫斯雷
- 092 失而复得 / 伯纳德·杰克逊 苏西·昆泰拉
- 094 标错的价签 / 洛林·格雷格尔
- 095 有人坠海 / 巴巴拉
- 098 一张生日支票 / 凯瑟琳·迪克森

德 国

- 100 轻蔑地一瞥 / 库尔特·库什贝格
- 102 写给姐姐的情书 / 冈·施潘
- 104 抓狗者的自白 / 伯尔
- 105 替 身 / 卡萨克
- 107 考 验 / 赫·马来夏
- 110 医生与病人 / 约翰尼斯·罗斯勒
- 111 真凶露真情 / 彼得·莫斯
- 113 虚 荣 / 马克斯·格吕恩
- 115 报 复 / 拉里·鲍威尔
- 118 证 词 / 冈特·魏森博恩

英 国

- 122 对号入座 / J·K·杰罗姆
- 123 锁进保险箱的指纹 / 休斯顿·凯恩
- 125 一个小偷和一千个圣诞老人 / 夏洛琳·李
- 126 为什么悲伤的小伙子在唱歌 / 保罗·科埃略
- 127 忘了他的名字 / 西里尔·穆尔

印 度

- 130 医疗证明 / 库姆德·比斯娃斯

131 一根绳子 / 塞素·BSR·夏马逊

荷 兰

134 诚实致富记 / 埃·赞特涅夫

秘 鲁

138 地址有误 / 里韦伊罗

斯里兰卡

142 教师的调遣 / 伊兰加拉特尼

144 苏密妲 / 西里瓦尔德纳

145 兰·曼尼卡 / 伊兰加拉特尼

148 可悲的故事 / 西里赛纳

乌拉圭

152 怪 人 / 比亚纳

153 老婆演技 / 马·贝内德蒂

154 羽毛枕头 / 奥拉西奥·基罗加

智 利

158 生命若玫瑰 / 普拉多

159 父 亲 / 奥莱加里奥·拉索·巴埃萨

緬 甸

164 捕鱼人 / 杜卡

166 菩萨的汇款 / 甘妙坎

尼日利亚

170 交 易 / 奥基迪昂

171 暴风雨中诞生的婴儿 / 奥基迪昂

澳大利亚

174 母亲的伙伴 / 劳森

175 我的那只狗 / 劳森

177 托玛斯先生 / 马歇尔

捷 克

180 一部犯罪小说的梗概 / 雅·哈谢克

181 我现在只能喝汤了 / 伊万·维斯科奇尔

墨西哥

184 情人节的木兰 / 卡洛斯·埃里森

185 寻 夫 / 何·霍·布兰科

叙利亚

190 男子汉 / 扎·塔米尔

191 第十天的虎 / 泽卡利亚·泰米尔

匈牙利

194 奇 迹 / 齐耶尔齐·米盖斯

195 圣诞夜的歌声 / 约卡伊·莫尔

葡萄牙

- 198 麻雀拉迪诺 / 托尔加
201 复 苏 / 詹妮·普来塔

摩洛哥

- 204 这是艾莎在歌唱 / 热龙

亚美尼亚

- 208 国王与大使 / 萨姆韦尔·哈拉强

犹 太

- 212 赎罪节那天发生的丑闻 / 阿莱汉姆

黎巴嫩

- 216 钻石婚节 / 努埃曼

阿尔及利亚

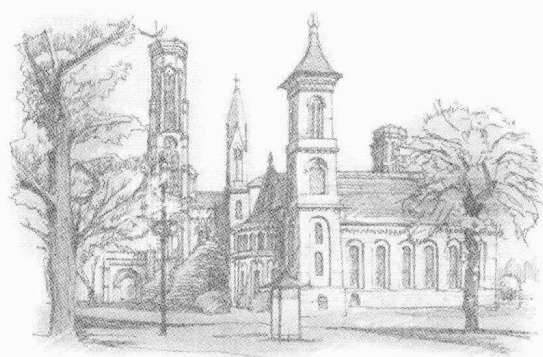
- 220 最后一课 / 阿·杜·萨拉迈

苏 丹

- 224 橙 子 / 亚辛

喀麦隆

- 228 果戈大叔 / 巴贝·梦戈



前苏联 俄罗斯

孩子的力量

■ [俄国] 列夫·托尔斯泰

“打死他！……枪毙他！……把这个坏蛋立刻枪毙……打死他！……割断凶手的喉咙……打死他！打死他！”人群大声叫嚷，有男人，有女人。

一大群人押着一个被捆绑的人在街上走着。这个人的身材高大，腰板挺直，步伐坚定，高高地昂起头。他那漂亮刚毅的脸上现出对周围人群憎恨的神色。

这是一个在人民反对政府的战争中站在政府一边的人。他被抓获，现在押去处决。

“有什么办法呢！力量总不在我们一边。有什么办法呢！现在是他们的天下。死就死吧，看来只能这样了。”他想，耸耸肩膀，对人群不断的叫嚷报以冷冷的一笑。

“他是警察，今天早晨还向我们开过枪！”人群嚷道。

但人群并没有停下来，仍押着他往前走。当他们来到那条横放着昨天在军警枪下遇难的人的尸体的街上时，人群狂怒了。

“不要再拖延时间！就在这儿枪毙那无赖！还把他押到哪儿去？”人群嚷道。

被俘的人阴沉着脸，只把头昂得更高。他憎恨群众似乎超过群众对他的憎恨。

“把所有人统统打死！打死密探！打死皇帝！打死神父！打死这些坏蛋！打死，立刻打死！”妇女们尖叫道。

但领头的人决定把他押到广场上去，去那里解决他。

离广场已经不远，在一片肃静中人群后传来一个孩子的哭叫声。

“爸爸！爸爸！”一个六岁的男孩边哭边叫，推开人群往俘虏那边挤去，“爸爸！他们要把你怎么样？等一等，等一等，把我也带去，带去！……”

孩子旁边的人群停止了叫喊，他们仿佛受到强大的冲击，人群分开来，让孩子往父亲那边挤去。“瞧这孩子多可爱啊！”一个女人说。

“你要找谁呀？”另一个女人向男孩俯下身去，问。

“我要爸爸！放我到爸爸那儿去！”

男孩儿尖声回答。

“你几岁啊，孩子？”

“你们想把爸爸怎样？”男孩问。

“回家去，孩子，回到妈妈那儿去！”一个男人对孩子说。

俘虏已听见孩子的声音，也听见人家对他说的话。他的脸色越发阴沉了。

“他没有母亲！”他对那叫孩子去找母亲的人说。

男孩在人群里一直往前挤，挤到父亲身边，扑到他身上。

人群一直叫着：“打死他！吊死他！枪毙坏蛋！”

“你干嘛从家里跑出来？”父亲对孩子说。

“他们要拿你怎么样？”孩子问。

“你这么办！”父亲说。

“什么？”

“你认识卡秋莎吗？”

“那个邻居阿姨吗？怎么不认识。”

“好吧，你先到她那儿去，待在那里！我……我就来。”

“你不去，我也不去。”男孩说着哭起来。

“你为什么不去？”

“他们会打你的。”

“不会，他们不会的，他们就是这样。”

俘虏放下男孩，走到人群中那个发号施令的人跟前。

“听我说，”他说，“你们要打死我，不论怎样都行，也不论在什么地方，但就是不要当着他的面。”他指指男孩，“你们放开我两分钟，抓住我的一只手，我就对他说，我跟您一起去溜达溜达，您是我的朋友，这样他就会走了。到那时……到那时你们要怎么打死我，就怎么打死我。”

领头的人同意了。

然后俘虏又抱起孩子说：

“乖孩子，到卡秋莎阿姨那里去！”

“你呢？”

“你瞧，我同这位朋友一起溜达溜达，我们再溜达一会儿，你先去，我就来。你去吧，乖孩子。”

男孩盯住父亲，头一会儿转向这边，一会儿转向那边，接着思索起来。

“去吧，好孩子，我就来。”

“你一定来吗？”男孩听从父亲的话。一个女人把他从人群带出去。

等孩子看不见了，俘虏说：

“现在我准备好了，你们打死我吧。”

这时候发生了一件完全意想不到和难以理解的事情。

在所有这些一时变得残酷，对人充满仇恨的人身上，同一个神灵觉醒了。一个女人说：

“我说，把他放了吧。”

“上帝保佑，”又一个人说，“放了他。”

“放了他，放了他！”人群叫喊起来。

那个骄傲冷酷的人刚才还在憎恨群众，竟双手蒙眼放声大哭起来。他是个有罪的人，但从人群跑出去，却没人拦住他。

舒 适

■ [前苏联] 马里纳特

“亲爱的，你听着，我们也应该把家安排得舒适些。”

丈夫不解地问：“你这是什么意思？”

“就是指要舒舒服服地过日子呗！”妻子解释道。

“那么，舒舒服服又是指什么呢？”

妻子开导说：

“你不懂吗？舒舒服服就是舒适、美满、安逸。”

“就是说我们不再吵架了吗？”

“不是！咱们得把屋子修缮修缮，把某些摆设擦一擦。你不是喜欢整洁吗？”

“那还用说！”

“那你就把为买摩托车积攒的一千卢布给我，一切让我来张罗。”

丈夫犹豫起来：为了买摩托车，他一个戈比一个戈比地攒了四年，总算凑够了一千卢布。只剩下体育用品商店买了……他好像已经看见自己骑着二十马力的摩托车，穿过林区去钓鱼，或是带着妻子到农村去走亲戚。哪……哪……哪……一下子就到了。时速八十里，闹着玩的么！

他愁眉不展地问：“难道你想去哪儿就去哪儿，想什么时候去就能什么时候去，这不叫舒适吗？”

“哈，舒适！你自己说过瓦西利骑摩托车断了肋骨，现在还躺在医院里。”

“照你这么说，那干脆就甬出家门了。”

“等我把我的想法实现之后，你就不想出门了。”

“可你有什么想法呢？”丈夫好奇地问。

“第一，得把墙刷成各种颜色，不要老一套。一面墙刷成玫瑰色，另一面刷成天蓝色；在另一间屋里，一面墙刷成绿色，另一面刷成浅黄色。如果你愿意，也可以用更鲜艳的颜色，红色、黄绿色、咖啡色……”

“干吗用这么鲜艳的颜色？”

“现在就时兴这个，你在乔巴努那里看到过吗？”

“看到过，看到过。”为了避免争吵，丈夫说。但妻子已经停不住嘴了，她继续说：

“窗帘随墙的颜色而异，像格斯科家那样，是德国式的。你见了么？”

“见了，见了。”

“你听着，咱们把小地毯卖给旧货商店，再买个大的波斯地毯。如果你高兴，可以像日本人那样睡在地上，你不是看过日本电影嘛？”

“对，对，看过。”

“把浴室里的墙砌上瓷砖，一直砌到天花板，叫你一进门就感到惬意，就像帕尔塔鲁家的那样……厕所的地面要铺上玫瑰色和蓝色的方砖……”

“这又是为什么？”

“为了好看呗，那还能为什么！就像波多亚努家的那样，你见过吗？”

“嗯。”

“把厨房的墙也砌上瓷砖。要不，每年夏天都得粉刷墙，烦透了。你不愿意厨房里干干净净吗？”

“愿意。”

“那你为什么还问呢？厨房的地板铺上进口的漆布，这样，用湿抹布一擦就干净了。屋里的镶木地板刷上波兰清漆，像佩特拉鲁家的那样，亮度可以保持一年，如果好好爱护，可以保持三年。”

“嗯，是的。”丈夫说。

“怎么，你不相信吗？走着瞧吧！门和窗户都刷上保加利亚油漆，安上新的把手，装上英国锁，弄上匈牙利曲管灯座，正巧商店里现在就有卖的。”

“这一共得花不少钱……”

“一千卢布就够了。”

嘟……嘟……时速八十里！骑上它走亲戚；在林子里，在水塘边停下来钓鱼……

“难道你不愿意舒舒服服地过日子吗？当你回到家，把门一开，就会高高兴兴地跨过门坎，心满意足地进到屋里来。”她继续劝说着。

他想：“一千卢布啊！四年来没有喝过一杯白兰地，既没有去索契，也没有去雅尔塔……”

“买摩托车的钱你再慢慢攒嘛。从我的工资中抽出一部分存起来。你再稍稍忍耐一些时候。这样一来，家里该有多么舒适啊！我们买一对时髦的沙发椅。回到家，往这样的椅子上坐，一天的劳累顿时就会消失。”

一只温柔的手搂住了他的脖子，所有的疑虑瞬时烟消云散，思想里只闪烁着一个词：舒适。舒适这是一个陌生、响亮、美妙、温柔、五彩缤纷的词。

“那我怎么去钓鱼呢？”他惋惜地说。可是这话已经说得太晚了。

“我们买个放电视用的小框子，你可以看电视，还可以请朋友来玩。难道在这样舒适的家里接待朋友，你不感到愉快吗？怎么样，亲爱的？”

时速八十公里啊！再见吧，幻想！

几天之后来了几位师傅，伟大的修缮工程开始了。没有经历过这种事的人，会认为是幸福。屋内渐渐改变了模样，上面像月亮般放光，下面像镜子般明亮。舒适啊！……没有尝过这种舒适的人，还是让他不去尝的好。

舒适生活的第一天，丈夫下班回来，妻子警告他：

“亲爱的，小心点！不要把门关得砰砰响……把鞋提在手上，喏，就这样，最好用报纸把鞋包上，免得灰土落到波斯地毯上。”

第二天又说：

“你怎么用脏手握门把呢？要知道，那是新的，而且我还用粉擦了。”

“哎哟，你可别碰墙，会把墙弄脏的！”

“你这是往哪儿踩！没看见地板上涂上波兰漆吗？”

第三天以及整整一周里她老是唠叨着：

“嗨，你这个人，怎么在屋里抽烟呐！会把天花板熏黄的。你到楼梯上或者厕所里去抽吧！”

“站住，别往椅子上坐，我用专门的洗涤剂擦过了！”

“你这是什么习惯！刚下班回来，就往沙发上坐。如果你想休息一下，就到院子里，坐到长凳上去！”

舒适……是件了不起的事！如果再有个爱整洁的女人操持着，那简直就是一项伟大的事业了。

“别碰书架，那是法国式的！”

“你往哪里踏！这是匈牙利长条粗地毯！”

“离小碗橱远点，那儿放着捷克玻璃器皿！”

不久，事情愈来愈多：

“喂，亲爱的，该与朋友们断绝来往了。你一个人在镶木地板上踩还不够么？”

最后舒适达到了顶峰：

“天哪，看你把卧室糟踏成什么样子了！不行，要是这样，还不如你干脆就甬进屋！晚安，亲爱的！今天，你就在走廊里过夜吧！”

（黄晓译）